

Zeitschrift: Romanica Raetica

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 17 (2007)

Artikel: Fontaunas da dretg romontschas : ord igl anterius territori grischun dalla Ligia dalla Casa da Dieus e dalla Ligia Grischa

Autor: Bundi, Martin

Kapitel: Vuorz

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vuorz

STATUTS DILG CUMIN D' UORS.

(Ineditum ach Ms. UW.)

[f. 1^a]

Statuts dilg lud^{v1} Cumin da Uors.

Suenter quei ca ilg lud^{v1} Cumin, tras speciala grazia a buntad da 5 Deus, sa ha tschentau enten stand da libertad, a successivameng tschentau ilg seu Oberkeit, ilg qual ha era sut tschiel aviert angirau, enten num della sointgia Trinitat, laud ad hanur da Deus ad ilg beinstar da sia baselgia, da fürdriar, puccaus a lasters, je tutta Gottlosiadad struffiar, a perca quei ton pli hagig seu effect, schi ha quel er anflau per basngius da tschentar 10 si tschentaments a reglas, perca in lud^{v1} Oberkeit haig inna norma da proceder, ad ilg cumin pievel in avisament co sa salvar, a quels ean:

1. Deig ilg Oberkeit, sper ilg mistral, scrivont, vaibel a seckelmeister, adinna consistier or da dodisch giraus en caufses civillas, da legs a da falonzas, en criminal [f. 2] aber deig eunc vangir traig tier dus dilg Zu- 15 satz. Quei Oberkeit deig aver da truvar sur tuttas caufses civillas, scha la parentella da seun / Verlegenschaft / ca fuß pli datier ca augs a nefs da cusrins, antgins dad els dilg Oberkeit pudels stgüsar. Quels aber ca statten en quei grad da parentella a pli anor, dein puder, tant quels dilg Oberkeit truvar, sco auter pievel dar parditgia, a quei deig survir per 20 niesc cumin: dues ei tuccar tier ad easters, ca lefsen buc sa cuntentar da quest niesc Statut, scha deig ancunter tals, ton en truar sco dar parditgia, vangir procedieu suenter ilg articul della part.

2. Sch' antgins cunmembers dilg Oberkeit per stgüsa statten or, scha dein quels ca restan nunstgiüsai trer ent auters per lur farament antroca 25 sin la meza dartgira, la quala meza dartgira allura po tuttas defferenzias civilas manar a fin. — Scha treis dilg Oberkeit restan, ca han bucca stgüsa, schi train quels en antroca sin la meza dartgira; restond mai dus, dein quels trer ent ilg tierz, a mai in, scha [p. 3] trai quel in, per cun quel lura trer ilg tierz, a tutt treis ansemel constituteschan ner train en 30 sin meza dartgira. Mo scha dilg Oberkeit restals zund nagin, ca aveſs buc stgüsa, scha deig ilg antir Obr. star ansemel a per lur faraments trer ent treis a dar ilg farament a quels, a lura paſſar giu tutt auters, a laschar quels treis cumplanir la meza dartgira.

3. Enten faigs da legs a dartgira da falonzas pon er cun meza dartgira tuttas differenzias vangir manadas or / mo en resguard da stgüsa dein savrins a pli anor puder truar a dar parditgia, quels ca fussen pli tier parentai aber buc.

5 4. En munconza da meza dartgira deig, per cumplanir quella, vangir observau la regla constituida en civil, Art. 2; bein aber deig ilg miez grad da parentella vangir observaus.

5. Enten criminal deig adinna tut ilg Oberkeit, ner enten cumplein diember, ad en cafs da basengs d' ilg Zusatz, ilg niefs a quel dilg cumin 10 della Cadi, vangir clumaus, [p. 4] truvar a manar tuttas causas necessarias, a sch' ei fuß basengs, peramur da parentella da trer ent antgin per cumplanir la dartgira, scha deig la avont constituida regla a statut vangir observau enten trer ent giraus, a cunzund deig vangir observau il grad da parentella: savrins, a pli datier dein haver stgüsa.

15 6. Tuccond tier ils cuosts enten faigs civils, scha deig inna dartgira a seu cuost elser taxada f. 8, a scha las parts sin ilg gi da dred sa giustassen avont ca la dartgira / bitgietta / seig ambanida, a dent part a' lg Obr. ilg lur giustumant, scha deig la mezadad dilg cust vangir schanigians a sa cuntentau cun f. 4; mo da leuanvi ca la bitgietta peramur 20 dad els fußs alzada ner ambanida, schi dein ils f. 8 flussiar.

7. Per in proces ordinari stat sura a' lg Oberkeit da taxar mintgiamai suenter sco el ven taneus si dellas parts, a deig adinna vangir observau, ca cur inna part perda la principalidad, dad er vangir cundemnada ent ilg dondreg, upia ch' ei vangiss autras raschuns meriteivlas dad ob 25 servar.

[p. 5] 8. A mintgia parditgia, ca ven tadlada deig vangir pagau 20 kr. a scha ella ven cumondada a fa ubadienscha, mo buc tadlada, deig haver per mintgia gada 10 kr. a cur ella vangiss cumondada a figießs buc ubadienscha, senza sufficienta sgüsa, a la part vangiss coutras pregiudicada 30 en seu proces ner custs, scha deig quella parditgia elser obligada da purtar giu il custs da quei gi, ca la part, c' ha faig cumondar havels mess or, da coudanvi far bunna ubadienscha, a nunfigiend, ven resalvau plianavont da proceder suenter circumstanrias.

9. Cur ilg Oberkeit peramur da differenzias vangiss dumondaus da 35 prender ent ilg conspect (Augenschein) schi deig mintgin ca trova haver f. 1 ilg gi, sco er ilg scrivont a vaibel.

10. Tiers inna scusiu dein quels ca vengien ordinai latiers haver 48 kr. ilg gi mintgin, ad a lgi scrivont, per scriver or ils Abscheids, per cunaschieuscha dilg oberkeit, suenter sco el ha la fadigia.

40 11. Per derscher si inna bref d'appellaz eis fixau f. 4 sin quels

ca vengien ordinai da partgir; dapli a lgi derschader per ilg sagi in thllr.
ad a lgi scrivont in quart thllr.

[p. 6] 12. Enten prender si a dar ent ils plis sin ils Abscheids, sco
er metter giu l' instrucziun da Bundstag deig ilg mistral clumar antgins dilg
Oberkeit suenter seu plascher, a quels dein haver per spiendi mintgia gada 5
f. 2; ils abscheids aber purtar avont a lgi cumin, a tgei ca ven concludeu
cun ilg pli, da sa regular leu suenter.

13. Ilg mistral deig buc esser auctorisans ner er obligaus da dar ent
dartgira, resalvont a lur cust, sch'ei fuß buc eunc otras fatschentas d' im-
purtonza latier, antroca a lgi ei bucca vangieu ent treis figradas; allura 10
cur ca la dartgira fuß numnada, ad antgin vuless buc ir vinavont cun
seu ploing, scha deig quel esser obligaus da far a saver a'lg mistral ilg
gi avont la dartgira, nua ca lura ad in tal deig vangir mess si nagins
custs: mo laschond antroca ilg gi da dretg, dei el esser curdaus da purtar
giu kr. 40 alg Oberkeit. 15

14. Enten faigs da leg dein las parts purtar giu tuttas spesas, sco
antroca da cou eis usitau, a plianavont als singurs spirituels lur ordinari
salari, numnadameng: a quel dilg leug in miez Filip ad a quel ca ven
neutiers in Filip [p. 7] ad a quels dilg Obr. a mintgin kr. 30, sur ilg
ordinari spiendi / inna tscheina / a tut ilg Oberkeit hagien stgüsa ner buc. 20

15. Enten criminal deig ilg derschader haver mintgia gi f. 1 30 kr.
in mußadur f. 1, 12 kr., in ordinari girau, scrivont, veibel a seckelmstr.
mintgin f. 1 ilg gi.

16. Enten dartgira da falonzas, sco er per prender si tgisas deig tut
ilg Oberkeit, sco er quels ca peramur da parentella vangißen traitgs ent, 25
scrivont, veibel a seckelmstr. mintgin aver kr. 30 ilg gi, ad a lgi veibel
per tuttas cumondadas ina dabeiver mintgia gada c' ilg eis da cumondar
a dartgira. Plianavont deig a lgi veibel ner tgi ca figies en seu num ina
scumondada, vangir pagau kr. 4 per mintgia cumondada ner scumondada
per scaffiment da perticolars. 30

Savunden grobs delicts a fallaments, sur dils quals eis
buc fixau ilg strof.

17. 1. Blastamar Deus, seu s. Plaid a Sacraments;
2. Angirar fauls, ner rumper sarament;
3. Strieng, a nauschs a nunlubeus Kunsts dilg Satan; 35
- [p. 8] 4. Far faulsa muneida, faulsa scartiras;
5. Duvrar faulsa peisa a maſsira;
6. Rukigar tears a fierer or quels maliziusameng;
7. Curdar or da Christieunadad, far Sodomia;
8. Blutschand, rumper la leg; 40

9. Traditurs, mordbrenners, ladarnitschs sco ei pon eser minmai da considerar;
10. Surmanar duneuns ner juvantschellas;
11. Far amparmaschuns da leg cun plis persunnas en ina gada;
- 5 12. Cupplers, a quels ca gidan rumper la leg;
13. Rebeliun ner *Uufruhr*;
14. Schmanatschas, a manar or quellas;
15. Mazaments da mintgia fort meriteivels da castig;
16. Pitgiar bab a mumma;
- 10 sco er auters delicts a grob fallaments, ca ean buc numnai, dein adina vangir laschai sura ad in Oberkeit da proceder suenter sco la causa sa presenta, a da sa regular suenter ilg tschentament tschentaus si, a da cuminas terras approbaus ad acceptaus.

Fallaments ca han si taxa:

- 15 18. 1. Inna persunna d' ilg sarament, ca cometta pitaneng, deig eser obligaus a lgi Fiscus, sur las spesas inquisitivas a judicialas. Δ 50;
 [p. 9] 2. Inna persuna buc dilg sarament, mo maridada Δ 20;
 a plianavont per cunaschienscha dilg dreg
3. In vieu ner inna persuna ledia Δ 10
- 20 4. In ca ei en in dabatt, a ven griaus da prender si /. dar ./ freid, a sa cuntenta buc sin la terza dumonda ner varneg, quel eis curdaus f. 1
 a suenter mintgia varnigiada ilg dubel.
5. Tgi ca prendeſſ si freid, ad ilg salvæs buc, dei pagar f. 5.
 a plianavont suenter sco ei pudefſ daventar ad alaid per cunaschienscha,
 25 da struffiar.
6. Cur ca in dabatt ven meſſ en freid, schi deig nagin dar caschun
 da pitgiar sur freid, a tgi ca counterfigieſſ deig er vangir traigs en castig,
 per cunaschienscha dilg Obr. suenter ilg faig.
7. Tgi ca vangiſſ tiers in dabatt, quel eis culponts per conscienzia da
 30 metter las parts en freid.
8. Tgi ca plidaſſ ancunter hanur a reputaziun, a sto far Abervandel,
 quel deig pagar falonza f. 5.
9. Tgi ca fa mantgir avont la dartgira ambanida f. 1.
10. Tgi ca fa feun en dabatts f. 1—4.
- 35 11. Tgi ca dat ina pungiada schitgia en dabats — k. 32
12. Tgi ca surcurdaſſ in auter a cal' a curt per far don f. 5.
 a plianavont suenter circumstanzias per cunaschienscha dilg dreg
- [p. 10] 13. Tgi ca ara ner sêga mema, a ven lamentau a lgi der-
 schader, a pruvau ilg faig, quel deig pagar f. 1.

a plianavont per cunaschienscha dilg dreg: quel deig aber buc vangir accusaus a lgi derschader avont ca saver scha la cuntrapart velgig correspunder pilg don.

14. Tgi ca sa figiefs fugitiv en in dabatt per buc vuler prender si freid dei pagar f. 5. 5

a sch' el figiefs ad antgin inna mala frida, ca fuß prigel della vitta, schi deig quel buc peramur della fuigia, mo peramur della frida vangir castiaus, per cunaschienscha d' ilg dreg.

15. Tgi ca cumprafs anqual caufsa or dad uffonts ner persunnas vugadadas, ne da tals ch'ei vivont cunaschent ca talas causas ean buc 10 stadas lur aignas, quel deig esser obligaus da turnar cur ei ven dumondau, a quel ca ei stau schminueu, senza pagament, a plianavont vangir castiaus per cunaschienscha d' ilg dreg.

16. Tgi ca frifs partida en in dabatt deig pagar f. 5.
a plianavont suenter cunaschienscha d' ilg dreg 15

17. Tgi ca surcurdafs in curtgin ner jert per far don, a quel ratschavefs vid seu tgierp ner sia nembra fridas ner malamparneivladads per caschun da schirmiar [p. 11] ilg seu, quel deig esser avisaus dad aver da spitgiar dilg Oberkeit pauca consolaziun, mo bear ont, sco la caufsa sa presentafs, vangir castiaus. 20

18. Tuts interesfs, ca arivaſſen pervia da fallaments ner confiscaziuns da criminal dein, quei ca resta sur las spesas ner salary schon determinaus, curdar a lgi Cumin, a vangir rendeu in redli quint.

Supliment.

19. 1. 1825, ils 15 da Maig eis sin Cumin faig per tschentament, 25 ca da coudanvi deig ilg amprim girau vastgir la plaza da seckelmeister, e sper esser girau enten ils auters faigs, er prender si las obligaziuns, ca ilg farament d' ilg seckelmeister cunporten.

20. 2. Enten faigs civils, cur ca ei nascha defferenzias, ilg importo dellas qualas varga buc f. 20, ven quella questiun inapellablameng decidida 30 din Vermittlungs-Amt, ner Friedens-Gericht, ca consista or d' ilg Mistral sco president, sper eunc dus giraus, ilg scrivont ad ilg [p. 12] veibel fuß ilg caſs ca in, dus ner tuts treis aveſſan ſtgüſa da parentella ner autra ſufficienta, schi eis ei constitueu a mintgin in agien ſupleant, ils quals tuts vengien elegi dil Cumin. La ſtgüſa per parentella ven observau ilg 35 grad sco vivont eis constitueu en caufſas civilas.

3. Tiers quella dartgira ven ſigrau per inna dartgira da cust, cun f. 3 kr. 20.

1828, ils 26 da Maig eis dilg Obr. projectau a d' ilg vaschinadi ner

cumin preu si per tschentament, ca ilg Oberkeit deig en proces d'injurias vangir constitueus sco en faigs da leg.

Item: Davart ilg dar parditgia avant las parts eis faig per statut, ca la part, la quala producescha parditgias deig, suenter esser numnau a 5 saramentau las parditgias, metter per scrit las dumondas vid las parditgias, quellas en scrit consengiar a lgi Derschader, ad allura en absenza dellas parts a d' ilg auditori deïn las parditgias vangir tadtadas a protocolladas.

Er deig scadinna differenzia avant ilg gi da dartgira vangir avant ilg constitueu project da pasch, par far inn' amprova d' amicabilitat denter 10 las parts litigantas.

[f. 12^b] Sur da scumondadas eis 1843 ils 23 Febr. faig par statut, ca in ilg qual vult far inna scumondada da buc laschar passar tras seu prau, ei seig mai a pei ner cun manadiras, deig far l' instanzia tiers ilg sgr. mistral, lez deig publicar l' amprima domengia sin vischneunca l' instanzia 15 faitgia, nua ca quel, ilg qual pretendenda per vau cou, deig quel seu pretendeu dreg notificar a lgi mistral, ad allura, suenter ca part a cuntrapart han realisau las pretensiuns avant ilg mistral, sa sclaresch' ei scha ilg mistral sa conceder tala lubienscha; bein aber deig par 8 gis da l' amprima instanzia navend, buc esser lubeu da practicar quei vau.

20 Duefs in senza dregs surpafssar inna en tal moda concedida scumondada, schi eis el suttonposts alg ploing dilg sekelmstr., sco er deig dilg mistral vangir taneu in exact protocoll da tuttas dad el concedidas scumondadas.

Scadin creditur, ca garegia tiers ilg mistral da puder far stumadira, eis obligaus da deposar tiers quel inna figrada dad in Thlr. f. 3. 20, 25 or dilg qual deig vangir tenor statuts a breigias indemnisaus ils stumadurs ad ilg veibel.

